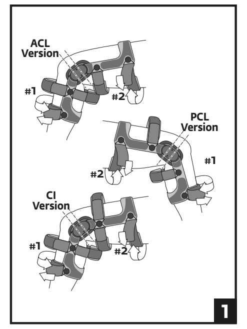
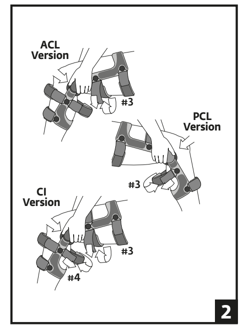
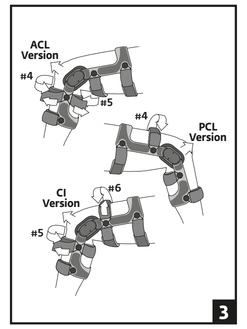


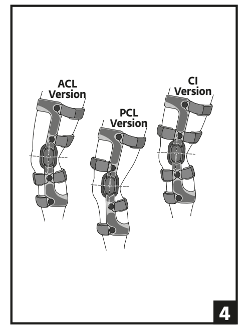
1



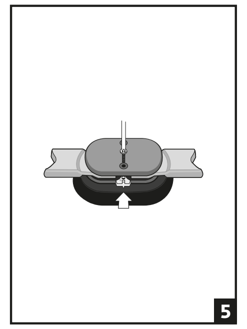
2

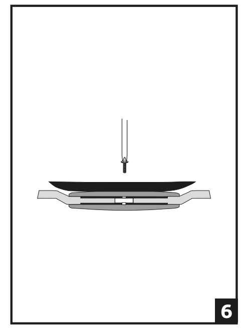


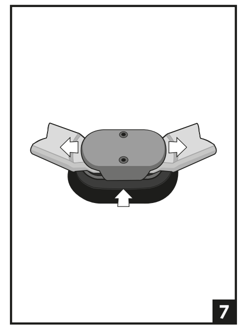
3



4


5


6


7

## ENGLISH

### BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

**INTENDED USER PROFILE:**
The user should be able to:
• Read and understand the directions, warnings and cautions.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** •ACL, PCL, ACL/PCL Deficiences • ACL, PCL, ACL/PCL reconstructions • Collateral ligament deficiencies • Collateral ligament deficiencies with PCL involvement • MCL and/or LCL sprains • Hyperextension.

This product was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions. The frequency and duration of use should be determined by your prescribing Healthcare professional.

**CONTRAINDICATIONS:** None.

**WARNINGS AND CAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

**APPLICATION INFORMATION:**
1. A: While sitting on the edge of a chair, step through the brace. Flexing the knee to 45° , position the brace as shown in (figure 1), centering the hinge about 1" (2.54 cm) above the top of the kneecap and slightly past midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg.
B: Secure the bottom calf strap first (#1), then the top thigh strap.
2. C: Keeping the knee bent at 45 degrees, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown in (figure 2).
D: Maintaining the position of the hinges: for ACL version secure lower thigh strap (#3), for PCL version secure upper calf strap (#3), for CI version secure lower thigh strap (#3) then upper calf strap (#4) on the back of the leg.
3. E: For ACL version, draw the hinges forward slightly before fastening the front tibial (shin) strap (#4). For PCL version draw the hinges forward slightly before fastening the front thigh strap (#4). For CI version draw the hinges forward slightly before fastening the front tibial (shin) (#5) and the front thigh strap (#6). Do not pull the hinges beyond midline of the leg.
F: For ACL version next, secure the upper calf strap (#5). Be careful not to pull this strap too tight and risk circulation problems.
4. G: When all strapping is complete, the hinge should center just above the top of the kneecap and slightly behind midline. To ensure that no slippage occurs during activity, it is recommended to do a few knee bends or walk for a few minutes, then re-tighten the straps following steps B-F or B-E for CI version.

**INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT:**
- Your brace comes with 10° extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the screw as shown (for Armor by DonJoy & Legend (figure 5), for 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade,(figure 6). Then remove the stops. Insert the new stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree.
- Lateral slide shield hinge cover (standard on LEGEND). In order to remove the extension stop, it is necessary to flex the hinge and slide the protective shield cover off before removing the stop (figure 7).
- Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°.
Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment).

**USE AND CARE:**
- If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
- All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
- The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
- Hand wash your liners and condyle pads in cold water with mild detergent. AIR DRY ONLY, DO NOT HEAT DRY LINERS OR PADS.
- The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as a Teflon™ spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
- Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed.

Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Hand wash in water (86°F/30°C) using mild soap. Air dry.

**MATERIAL CONTENTS:** Frame-Aluminium, Hinge- Aluminium & steel, Strap tabs- Aluminium & nylon, Soft goods- Nylon & EVA.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**Rx ONLY.**
**INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.**
**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.**

## ESPAÑOL

### ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

**PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:**
El usuario debe ser capaz de realizar lo siguiente:
• Leer y comprender las instrucciones, advertencias y precauciones.

**USO INDICADO / INDICACIONES:** • Deficiencias de LCA • Reconstrucciones de LCA • Deficiencias de ligamento colateral • Deficiencias de LCP • Reconstrucciones de LCP • Deficiencias de ligamento colateral con acción de LCP • Deficiencias de LCA/LCP • Reconstrucciones de LCA/LCP • Torceduras de LCI y/o LCE • Hiperextensión.

Este producto se ha diseñado para complementar la diversidad de tratamientos médicos comunes a las afecciones antedichas. El profesional de atención médicaque lo prescribe debe determinar la frecuencia y duración del uso.

**CONTRAINDICACIONES:** Ninguna

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

**INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:**
1. A: A: Sentado en el borde de una silla, introduzca la pierna en la rodillera. Flexionando la rodilla a 45°, coloque la rodillera como se muestra en la figura 1, centrando la articulación mecánica aproximadamente 2.54 cm (1 pulgada) por encima de la parte superior de la rótula y un poco más allá de la línea media de la pierna. Compruebe que la rodillera no quede torcida en la pierna.
B: Fije primero la correa inferior de la pantorrilla (nº 1) y luego la correa superior del muslo (nº 2).
2. C: Manteniendo la rodilla doblada a 45°, empuje ambas articulaciones-mecánicas hacia la parte posterior de la pierna, como se muestra en la (figura 2).
D: Mantenimiento de la posición de las articulaciones mecánicas: para la versión ACL, cierre firmemente la correa inferior del muslo (nº 3); para la versión PCL, cierre firmemente la correa superior de la pantorrilla (nº 3); y para la versión CI, cierre firmemente la correa inferior del muslo (nº 3) y después la correa superior de la pantorrilla (nº 4) en la parte posterior de la pierna.
3. E: Para la versión ACL, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa tibial (espinilla) frontal (nº 4). Parala versión PCL, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa frontal del muslo (nº 4). Para la versión CI, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa tibial (espinilla) frontal (nº 5) y la correa frontal del muslo (nº 6). No tire de las articulaciones mecánicas más allá de la línea media de la pierna.
F: Para la versión ACL, a continuación apriete la correa superior de la pantorrilla (nº 5). Tenga cuidado de no apretar esta correa demasiado ya que podría provocar problemas de circulación.
4. G: Cuando haya colocado todas las correas, la articulación mecánica debe quedar centrada justo por encima de la parte superior de la rótula y ligeramente detrás de la línea media. Para evitar que se deslice la rodillera al realizar alguna actividad, le recomendamos que doble la rodilla varias veces o que camine durante algunos minutos y que, a continuación, vuelva a apretar todas las correas siguiendo los pasos B-F o B-E para la versión CI.

**INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA ARTICULACIÓN MECÁNICA:**
- La rodillera tiene instalados retenes de extensión de 10°. Para cambiar los retenes instalados, primero quite por completo el tornillo tal como se muestra (para Armor by DonJoy & Legend (figura 5), para 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, figura 6) y luego saque los retenes. Inserte los nuevos retenes, alinéelos con los orificios en la placa de la articulación mecánica y vuelva a insertar el tornillo. Utilizando un destornillador de estrella (punta Phillips), asegúrese de que los tornillos queden completamente asentados en el orificio y totalmente apretados. Los retenes medios y laterales deben ser del mismo grado.
- Tapa lateral deslizante de protección de la articulación mecánica (estándar en LEGEND). Antes de quitar el retén de extensión, es necesario flexionar la articulación mecánica y deslizar la tapa de protección para sacarla (figura 7).
- Retenes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°.
Retenes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (ningún retén de flexión viene preinstalado).

**USO Y CUIDADO:**
- Si es necesario reajustar la rodillera durante la actividad, vuelva a apretar todas las correas siguiendo los pasos indicados en las instrucciones de colocación.
- Todas las correas y almohadillas pueden recortarse para adaptarlas a la circunferencia particular de cada pierna.
- La rodillera puede utilizarse en agua dulce y salada. Tras su utilización en actividades acuáticas, drene exhaustivamente el agua, enjuague la rodillera con agua dulce y déjela secar al aire.
- Lave a mano los forros y almohadillas de la articulación mecánica en agua fría con jabón suave. DEJE QUE SE SEQUEN AL AIRE, NO UTILICE CALOR PARA SECAR LAS ALMOHADILLAS NI LOS FORROS.
- El mecanismo de la articulación mecánica requiere muy poco mantenimiento en condiciones normales de uso. Sin embargo, puede aplicarse un lubricante seco, como un spray de Teflon™, al mecanismo interno de la articulación mecánica. Se recomienda aplicar un lubricante seco tras la utilización en agua.
- Compruebe periódicamente que los tornillos de la articulación mecánica estén apretados y vuelva a apretarlos si es necesario.

Consulte siempre con su médico o terapeuta antes de realizar cambios en la rodillera.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Lávelo a mano con agua tibia (86°F/30°C) y jabón suave. Déjelo secar al aire.

**COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES:** Armazón: aluminio, mecánicas: aluminio y acero, Lengüetas de la correa: aluminio y nylon, Partes blandas: nylon y EVA

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SOLO CON RECETA MÉDICA.**
**INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.**
**NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

**AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.**

## DEUTSCH

### VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

**ANWENDERPROFIL:**
Der Anwender sollte in der Lage sein:
• Die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen und zu verstehen.

**VERWENDUNGSZWECK / INDIKATIONEN:** • Läsionen des vorderen Kreuzbandes (ACL, anterior cruciate ligament) • nach Wiederherstellung des vorderen Kreuzbandes • Seitenbandläsionen • Läsionen des hinteren Kreuzbandes (PCL, posterior cruciate ligament) • Nach Wiederherstellung des hinteren Kreuzbandes • Läsionen der Seitenbänder mit Beteiligung des hinteren Kreuzbands •Kombinierte Läsionen des vorderen und hinteren Kreuzbandes (ACL / PCL) • Nach Wiederherstellung des vorderen und/oder hinteren Kreuzbandes • Überstreckung

Dieses Produkt wurde als Ergänzung zu den verschiedenen, häufig verwendeten Behandlungsformen für die erwähnten Zustände konzipiert. Die Häufigkeit und Zeitdauer des Tragens sollte von Ihrem Arzt festgelegt werden.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Keine

**WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:** Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.

**GEBRAUCHSANLEITUNG:**
1. A: Auf einer Stuhlkante sitzend die Stütze über das Bein ziehen. Das Knie in 45°-Flexion bringen und die Stütze wie in (Abb. 1) dargestellt so positionieren, dass das Scharnier ca. 2,54 cm oberhalb der Kniescheibe und etwas hinter der Beinmittellinie zentriert ist. Darauf achten, dass die Stütze nicht verdreht ist.
B: Erst das untere Wadenband (#1), dann das obere Schenkelband (#2) fixieren.
2. C:Das Knie weiterhin in 45°-Beugung halten und beide Kondylen (Scharniere) wie in Abbildung 2 dargestellt zur Beinrückseite drücken.
D: Beibehalten der Scharnierposition: für die ACL-Version das untere Schenkelband (#3), für die PCL-Version das obere Wadenband (#3), für die CI-Version das untere Schenkelband (#3), dann das obere Wadenband (#4) an der Beinrückseite fixieren.
3. E: Für die ACL-Version die Scharniere etwas nach vorn ziehen und das vordere Schienbeinband fixieren (#4). Für die PCL-Version die Scharniere etwas nach vorn ziehen und das vordere Schenkelband fixieren (#4). Für die CI-Version die Scharniere etwas nach vorn ziehen und dann zunächst das vordere Schienbeinband (#5) und anschließend das vordere Schenkelband (#6) fixieren. Die Scharniere nicht über die Beinmittellinie hinaus ziehen.
F: Für die ACL-Version als nächstes das obere Wadenband fixieren (#5). Zur Vermeidung von Durchblutungsstörungen das Band nicht zu fest ziehen.
4. G: Nach dem Fixieren sämtlicher Bänder muss das Scharnier genau über der Kniescheibe und etwas hinter der Beinmittellinie zentriert sein.
(Abb 4) Zur Vermeidung von Verschiebungen bei körperlicher Betätigung wird empfohlen, ein paar Kniebeugen zu machen oder einige Minuten zu laufen und die Bänder dann, wie unter B bis F bzw. B bis E (CI-Version) beschrieben, erneut festzuziehen.

**ANWEISUNGEN ZUR GELENKEINSTELLUNG:**
- In Ihrer Knieorthese sind Streckbegrenzungskeile von 10° installiert. Um die installierten Keile auszuwechseln, zunächst die in (Armor by DonJoy, & Legend Abbildung 5, 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, (Abb 6) gezeigte Schraube ganz herausschrauben und die Keile entfernen. Die neuen Keile einsetzen, mit den Löchern in der Gelenkplatte ausrichten und die Schraube wieder einsetzen. Mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die Schraube ganz in die Vertiefung einschrauben und fest anziehen. Die medialen und lateralen Keile müssen den gleichen Grad aufweisen.
- Laterale Gleitschutzabdeckung für das Gelenk (standardmäßige Ausrüstung für LEGEND-Knieorthese) Um die Begrenzungskeile zu entfernen, muß vorher das Gelenk gebeugt und die Schutzabdeckung abgeschoben werden (siehe Abb 7).
- Streckbegrenzungskeile:0°, 10°, 20°, 30° und 40°.
- Beugebegrenzungskeile: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (bei Lieferung sind keine Beugebegrenzungskeile installiert).

**PFLEGEHINWEISE:**
- Sollte bei körperlicher Betätigung ein erneutes Festziehen der Bänder erforderlich werden, sämtliche Bänder lockern und gemäß der Gebrauchsanweisung wieder fixieren.
- Sämtliche Bänder und Polster können entsprechend des Beinumfangs des Patienten zugeschnitten werden.
- Die Stütze kann in Süß- und Salzwasser getragen werden. Nach dem Tragen beim Wassersport die Stütze gründlich abtropfen lassen und mit sauberem, frischem Wasser ausspülen und lufttrocknen.
- Einsätze und Kondylenpolster in einer milden, kalten Seifenlauge von Hand waschen. LUFTTROCKNEN. EINSÄTZE ODER POLSTER KEINESFALLS IM TROCKNER TROCKNEN.
- Bei normaler Verwendung erfordert der Scharniermechanismus wenig Pflege. Der innere Scharniermechanismus kann mit einem Trockenschmiermittel wie Teflon™-Spray behandelt werden. Nach Gebrauch im Wasser empfiehlt sich eine Behandlung mit einem Trockenschmiermittel.
- In regelmäßigen Abständen den Sitz der Scharnierschrauben prüfen und die Schrauben bei Bedarf wieder festziehen.

Veränderungen an der Stütze dürfen nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt bzw. Therapeuten vorgenommen werden.

**REINIGUNGSHINWEISE:** Von Hand mit milder Seife in warmem Wasser (86°F/30°C) waschen. An der Luft trocknen lassen.

**VERWENDETE MATERIALIEN:** Stützapparat - Aluminium, Scharnier - Aluminium und Stahl, Bandlaschen - Aluminium und Nylon , Textile Teile - Nylon und EVA.

**GARANTIE:** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.**
**NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.**
**NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

**HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.**

## ITALIANO

### PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

**PROFILO UTENTE:**
Lutente deve essere in grado di:
• Leggere e comprendere le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** • Ainstabilità a carico del legamento crociato anteriore, del legamento crociato posteriore o di entrambi • Ricostruzione di LCA, LCP, LCA/LCP • Instabilità a carico del legamento collaterale • Instabilità a carico del legamento collaterale in associazione con LCP • Distorsioni di LCM e/o LCL • Iperestensione.

Il presente dispositivo è stato progettato a complemento delle terapie per la cura delle suddette condizioni. La frequenza e la durata dell'uso vanno determinate dal medico curante.

**CONTROINDICAZIONI:** Nessuna.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

**INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:**
1. A. Sedendo sul bordo di una sedia, infilare la ginocchiera. Piegando il ginocchio a 45°, posizionare la ginocchiera come illustrato nella (figura 1), centrando l'articolazione a circa 2.54 cm (1 in.) sopra la parte superiore della rotula e leggermente oltre l'asse centrale della gamba. Assicurarsi che la ginocchiera sia perfettamente in asse con la gamba.
B. Fissare prima lo strap inferiore del polpaccio (n. 1) e in seguito quello superiore della coscia (n. 2).
2. C. Mantenendo il ginocchio piegato a 45°, spingere entrambe le articolazioni condiloidee verso la parte posteriore della gamba, come illustrato nella (figura 2).
D. Per mantenere le articolazioni in posizione: per la versione LCA, fissare lo strap inferiore della coscia (n. 3); per la versione LCP, fissare lo strap superiore del polpaccio (n. 3); per la versione IC, fissare lo strap inferiore della coscia (n. 3), quindi quello superiore del polpaccio (n. 4) sulla parte posteriore della gamba.
3. E. Per la versione LCA, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap tibiale anteriore (n. 4). Per la versione LCP, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap anteriore della coscia (n. 4). Per la versione IC, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap tibiale anteriore (n. 5) e quello frontale della coscia (n. 6). Non tirare le articolazioni oltre l'asse centrale della gamba.
F. A questo punto, per la versione LCA fissare lo strap superiore del polpaccio (n.5), controllando che non sia troppo stretto e impedisca così la circolazione.
4. G. Una volta fissati tutti gli strap, l'articolazione dovrà risultare centrata appena sopra la parte superiore della rotula e in posizione leggermente arretrata rispetto all'asse centrale. Per assicurarsi che non si verifichi alcuno spostamento durante l'attività, si consiglia di piegare più volte il ginocchio o camminare per alcuni minuti, quindi fissare nuovamente gli strap in base ai punti B-F o B-E per la versione IC.

**ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLE CERNIERE:**
- L'ortesi è provvista di arresti di estensione ogni 10°. Per cambiarli, rimuovere innanzitutto la vite (Armor by DonJoy, & Legend (figura 5), 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, (figura 6), quindi rimuovere gli arresti ed inserire quelli nuovi, allineandoli con i fori della placca della cerniera. Completata questa operazione, reinserire la vite. Utilizzando un cacciavite a croce, accertarsi che le viti siano ben strette e che rientrino nell'apposita sede. Gli arresti mediale e laterale devono essere identici (in gradi).
- Copertura laterale sfilabile di protezione della cerniera (standard sull'ortesi LEGEND. Per rimuovere l'arresto di estensione, è necessario flettere prima la cerniera e sfilarne la copertura di protezione (figura. 7).
- Arresti di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.
Arresti di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (alla spedizione del prodotto non è installato alcun arresto di flessione).

**USO E CURA:**
- Se durante l'attività gli strap dovessero allentarsi, fissarli nuovamente in base alle istruzioni per l'applicazione.
- È possibile tagliare gli strap e le imbottiture in modo da adattarli alla circonferenza degli arti dei singoli pazienti.
- La ginocchiera può essere utilizzata in acqua sia dolce che salata. Dopo l'attività svolta in acqua, lasciar sgocciolare, risciacquare con acqua dolce e asciugare all'aria.
- Lavare le imbottiture interne e condiloidee a mano in acqua fredda con detergente neutro. ASCIUGARE ALL'ARIA, NON ESPORRE LE IMBOTTITURE A FONTI DI CALORE.
- Per un uso normale, il meccanismo dell'articolazione richiede una manutenzione minima. Tuttavia, è possibile applicare un lubrificante secco, come uno spray a base di Teflon™, al meccanismo interno dell'articolazione. La lubrificazione a secco è consigliata inoltre dopo l'uso della ginocchiera in acqua.
- Controllare periodicamente che le viti dell'articolazione siano ben salde e serrarle nuovamente, se necessario.

Consultare sempre il medico o il terapista prima di apportare qualsiasi modifica alla ginocchiera.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** Lavare a mano in acqua (30°C/86°F) con sapone delicato. Asciugare all'aria.

**MATERIALI CONTENUTI:** Struttura - alluminio, snodo - alluminio e acciaio, cinghie - alluminio e nylon, prodotti soft -nylon e EVA.

**GARANZIA:** DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

**SOLO SU PRESCRIZIONE.**
**DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.**
**NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.**

## FRANÇAIS

### LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

**PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ÉTÉ CONÇUE:**
L'utilisateur doit être capable de:
• Lire et comprendre les instructions, les avertissements et les mises en garde.

**UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS:** • Déficiences du ligament croisé antérieur • Reconstruction du ligament croisé antérieur • Déficiences des ligaments latéraux • Déficiences du ligament croisé postérieur • Reconstruction du ligament croisé postérieur • Déficiences des ligaments latéraux avec implication du ligament croisé postérieur • Déficiences des ligaments croisés, antérieur et postérieur • Reconstruction des ligaments croisés, antérieur et postérieur • Entorses des ligaments lateraux, interne et externe • Hyperextension

Ce produit a été élaboré comme complément des différents traitements des lésions ligamentaires. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par le médecin prescripteur de cette orthèse.

**CONTRE-INDICATIONS:** Aucune.

**AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE:** En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

**INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:**
1. A: Étant assis sur le bord d'une chaise, glissez la jambe dans l'orthèse. Pliez le genou à 45° et positionnez l'orthèse comme indiqué sur la (figure 1), en centrant la charnière à environ 2.54 cm au-dessus du haut de la rotule et légèrement au-delà de la ligne médiane de la jambe. Assurez-vous que l'orthèse n'est pas tournée sur la jambe.
B : Fixez d'abord la sangle molletière inférieure (nº 1), puis la sanglecuissarde supérieure (nº 2).
2. C: Gardez le genou plié à 45° et poussez les deux charnières vers l'arrière de la jambe, comme indiqué à la (figure 2).
D : Tout en maintenant les charnières en position: pour la version LCA, fixez la sangle cuissarde inférieure (nº 3), pour la version LCP, fixez la sangle molletière (nº 3), pour la version IC, fixez la sangle cuissarde inférieure (nº 3) puis la sangle molletière supérieure (nº 4) à l'arrière de la jambe.
3. E: Les charnières légèrement vers l'avant avant de fixer la sangle tibiale avant (nº 4). Pour la version LCP, tirez les charnières légèrement vers l'avant avant de fixer la sangle cuissarde avant (nº 4). Pour la version IC, tirez les charnières légèrement vers l'avant avant de fixer la sangle tibiale avant (nº 5) et la sangle cuissarde avant (nº 6). Ne tirez pas les charnières au-delà de la ligne médiane de la jambe. F : Pour la version LCA, fixez ensuite la sangle molletière supérieure (nº 5). Veillez à ne pas trop serrer la sangle afin d'éviter tout problème de circulation.
4. G: Les sangles étant toutes fixées, la charnière doit être centrée juste au-dessus du haut de la rotule et légèrement derrière la ligne médiane. Pour s'assurer qu'il n'y a aucun glissement au cours des activités physiques, il est recommandé de faire quelques flexions du genou ou de marcher pendant quelques minutes, puis de resserrer les sangles conformément aux étapes B à F, ou B à E pour la version IC.

**RÉGLAGE DE L'EXTENSION ET DE LA FLEXION:**
- Votre orthèse est livrée avec des butées d'extension de 10° déjà installées Pour changer les butées, vous devez d'abord retirer complètement les vis à l'aide d'un tournevis (embout Phillips) (Armor by DonJoy, & Legend (figure 5), 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, (figure 6)). Enlevez alors les butées en place. Introduisez les nouvelles cales, replacez le dessus de la charnière puis revissez complètement. Les butées d'extension et de flexion des charnières interne et externe doivent être identiques en valeur de rotation.
- LCouvercle protecteur de charnière à coulissement latéral (standard sur LEGEND). Pour enlever la butée d'extension, pliez la charnière et faites glisser le couvercle protecteur vers l'extérieur avant de retirer la cale (figure 7).
- Butées d'extension: 0, 10, 20, 30 et 40 degrés.
Butées de flexion: 0, 45, 60, 75, et 90 degrés (aucune butée de flexion n'est installée lors de l'expédition).

**UTILISATION ET ENTRETIEN:**
- Si les sangles se relâchent au cours des activités physiques, resserrez-les conformément aux instructions d'utilisation ci-dessus.
- Il est possible de couper les sangles et les rembourrages pour tenir compte de la circonférence de la jambe de la personne concernée.
- On peut utiliser l'orthèse dans l'eau douce ou salée. Après une telle utilisation, essorez l'orthèse intégralement et rincez-la à l'eau douce, puis laissez-la sécher à l'air libre.
- Lavez manuellement tous les rembourrages à l'eau froide, avec un détergent doux. LAISSEZ SÉCHER À L'AIR LIBRE. NE FAITES PAS SÉCHER À L'AIDE D'UNE SOURCE DE CHALEUR.
- Les charnières nécessitent un entretien minimal dans les conditions normales d'utilisation. On peut néanmoins utiliser un lubrifiant sec tel qu'un aérosol Téflon™ sur le mécanisme interne des charnières. Une lubrification sèche est recommandée après toute utilisation dans l'eau.
- Inspectez périodiquement les vis des charnières pour vous assure qu'elles sont serrées. Resserrez les vis au besoin.

Consultez toujours le médecin ou le professionnel de la santé concerné avant de modifier l'orthèse.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:** Laver à la main à l'eau chaude (30°C) avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

**COMPOSITION DES MATÉRIAUX:** Armature - Aluminium, Articulation - Aluminium & Acier, Embouts sangles - Aluminium & Nylon, Composants textiles - Nylon & EVA.

**GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

**SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT.**
**PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.**
**FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

**AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.**

## NEDERLANDS

### LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

**GEBRUIKERSPROFIEL:**
De gebruiker moet in staat zijn om:
• De instructies, waarschuwingen en aandachtspunten te lezen en te begrijpen.

**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:** • ACL- (voorste kruisband), PCL- (achterste kruisband), ACL/PCL-aandoeningen • ACL-, PCL-, ACL/PCL-reconstructies • aandoeningen aan het collateraal ligament • aandoeningen aan het collateraal ligament waarbij de PLC is betrokken • MCL- (binnenste kruisband) en/of LCL- (buitenste kruisband) verstuikingen • hyperextensie.

Dit product is ontworpen als aanvulling op de verschillende gangbare medische behandelingen bij de hierboven genoemde aandoeningen. De gebruiksduur en -frequentie dienen bepaald te worden door de medische zorgverlener die u dit product voorschrijft.

**CONTRA-INDICATIES:** Geen.

**WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN:** Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.

**INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:**
1. A: Ga op de rand van een stoel zitten en stap met uw voet in de brace. Buig uw knie 45°, plaats de brace zoals afgebeeld in afbeelding 1 met het scharnier in het midden ongeveer 2.54 cm (1") boven de top van de knieschijf en iets voorbij de middellijn van het been. Zorg ervoor dat de brace niet gedraaid op het been zit.
B: Bevestig eerst de onderste kuitband (nr. 1) en vervolgens de bovenste dijband (nr. 2).
2. C: Houd uw knie 45° gebogen en duw beide condyli (scharnieren) naar de achterkant van het been (zie afbeelding 2).
D: De stand van de scharnieren behouden: voor de ACL-versie, bevestig de onderste dijband (nr. 3), voor de PCL- versie, bevestig de bovenste kuitband (nr. 3), voor de CI-versie bevestig de onderste dijband (nr. 3) en daarna de bovenste kuitband (nr. 4) aan de achterkant van het been.
3. E: Voor de ACL -versie, trek de scharnieren iets naar voren voordat u de voorste tibiale (scheen-)band (nr. 4) vastmaakt. Voor de PCL -versie, trek de scharnieren iets naar voren voordat u de voorste dijband (nr. 4) vastmaakt. Voor de CI-versie, trek de scharnieren iets naar voren voordat u de voorste tibiale (scheen-)band (nr. 5) en de voorste dijband (nr. 6) vastmaakt. Trek de scharnieren niet voorbij de middellijn van het been.
F: Voor de ACL-versie bevestigt u vervolgens de bovenste kuitband (nr. 5). Zorg ervoor dat u deze band niet te strak aanhaalt om de bloedsomloop dan kan worden afgekneld.
4. G: Wanneer u alle banden hebt bevestigd, moet het scharnier precies boven de top van de knieschijf en iets achter de middellijn rusten. Om te verzekeren dat de banden tijdens het bewegen niet verschuiven, wordt aanbevolen om een paar keer door de knieën te buigen of een paar minuten te lopen, en daarna de banden opnieuw aan te halen zoals uitgelegd in stap B-F of B-E voor de CI -versie.

**INSTRUCTIES VOOR HET AFSTELLEN VAN DE SCHARNIEREN:**
- Uw brace wordt geleverd met geïnstalleerde extensiestops op 10°. Om de geïnstalleerde stops te veranderen, moet u eerst de schroef helemaal verwijderen zoals afgebeeld (voor Armor door DonJoy & Legend zie(afbeelding 5), voor 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, zie (afbeelding 6). Verwijder daarna de stops. Plaats de nieuwe stops, lijn ze uit met de gaten in de scharnierplaat en draai de schroef er dan weer in. Zorg er met een kruiskopschroevendraaier voor dat de schroeven goed in de uitsparing zitten en helemaal zijn aangedraaid. De mediale en laterale stops moeten zijn ingesteld op dezelfde hoek.
- Laterale verschuifbare scharnierafdekking (standaard op LEGEND). Om de extensiestop te verwijderen, is het noodzakelijk het scharnier te buigen en de beschermende afdekking eraf te schuiven voordat de stop wordt verwijderd (afbeelding 7).
- Extensiestops: 0°, 10°, 20°, 30°, en 40°.
Flexiestops: 0°, 45°, 60°, 75° en 90° (bij levering zijn geen flexiestops geïnstalleerd).

**GEBRUIK EN ONDERHOUD:**
- Als tijdens een activiteit opnieuw aanhalen nodig is, haal dan alle banden aan volgens de stappen in de instructies voor het aanbrengen.
- Alle banden en kussentjes kunnen worden bijgeknipt voor een betere pasvorm rond individuele ledematen.
- De brace kan worden gebruikt in zoet of zout water. Laat de brace, nadat u deze in het water hebt gedragen, volledig uitlekken en reinig hem met schoon, zoet water. Laat hem vervolgens aan de lucht drogen.
- Was de voeringen en condyluskussentjes met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel. ALLEEN AAN DE LUCHT LATEN DROGEN, VOERINGEN OF KUSSENTJES NIET MET HITTE DROGEN.
- Bij normaal gebruik vereist het scharniermechanisme weinig onderhoud. U kunt echter met een spuitbus een droog smeermiddel zoals Teflon™ op het inwendige mechanisme van het scharnier aanbrengen. Droge smering wordt aanbevolen na gebruik in water.
- Controleer regelmatig of de scharnierschroeven nog goed vastzitten en haal ze indien nodig aan.

Raadpleeg altijd uw arts of therapeut voordat u veranderingen aan de brace aanbrengt.

**REINIGINGSINSTRUCTIES:** Met de hand wassen in water(86°F/30°C) met milde zeep. Aan de lucht drogen.

**GEBRUIKTE MATERIALEN:** Frame: aluminium, Scharnier: aluminium en staal, Bandlussen: aluminium en nylon, Zacht materiaal: nylon en EVA.

**GARANTIE:** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

**UITSLUITEND OP RECEPT.**
**BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.**
**BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.**

**LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.**

## PORTUGUÊS

### ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

**PERFIL DO UTILIZADOR ALVO:**
O utilizador deve ser capaz de:
• Ler e compreender as instruções, os avisos e as precauções.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** Deficiências do ligamento cruzado anterior (LCA), ligamento cruzado posterior (LCP) e LCA/LCP • Reconstruções do LCA, LCP e LCA/LCP • Deficiências do ligamento colateral • Deficiências do ligamento colateral com envolvimento do LCP • Entorses do ligamento colateral medial (LCM) e/ou do ligamento colateral lateral (LCL) • Hiperextensão.

Este produto foi concebido para complementar a variedade de tratamentos médicos comuns aos problemas acima indicados. A frequência e o tempo de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** Nenhumas.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:** Se sentir qualquer dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu médico.

**INFORMAÇÕES SOBRE A APLICAÇÃO:**
1. A: Sentado na borda de uma cadeira, passe o pé através da joelheira. Flectindo o joelho a 45°, posicione a joelheira como ilustrado na (figura 1), centrando a dobradiça cerca de 2.54 cm acima da parte superior da rótula e ligeiramente para lá da linha média da perna. Assegure-se de que a joelheira não está torcida na perna.
B: Aperte primeiro a correia inferior da barriga da perna (nº 1), seguida pela correia superior da coxa (nº 2).
2. C: Mantendo o joelho flectido a 45 graus, empurre ambos os côndilos (dobradiças) em direcção à parte de trás da perna, como ilustrado na (figura 2).
D: Manutenção da posição das dobradiças: para a versão LCA, aperte a correia inferior da coxa (nº 3), para a versão LCP, aperte a correia superior da barriga da perna (nº 3), para a versão de instabilidade combinada, aperte a correia inferior da coxa (nº 3) e depois a correia superior da barriga da perna (nº 4) na parte de trás da perna.
3. E: Para a versão LCA, empurre as dobradiças ligeiramente para a frente antes de apertar a correia frontal da tíbia (canela) (nº 4). Para a versão LCP, empurre as dobradiças ligeiramente para a frente antes de apertar a correia frontal da coxa (nº 4). Para a versão de instabilidade combinada, empurre as dobradiças ligeiramente para a frente antes de apertar a correia frontal da tíbia (canela) (nº 5) e a correia dianteira da coxa (nº 6). Não puxe as dobradiças para além da linha média da perna.
F: Para a versão LCA, de seguida, aperte a correia superior da barriga da perna (nº 5). Tenha cuidado para não puxar demasiado esta correia e arriscar a ocorrência de problemas de circulação.
4. G: Assim que todas as correias estejam apertadas, a dobradiça deverá ficar centrada imediatamente acima da parte superior da rótula e ligeiramente atrás da linha média da perna. Para garantir que a joelheira não escorrega durante a realização de actividades, recomenda-se que dobre algumas vezes o joelho ou que caminhe durante alguns minutos e depois volte a apertar as correias seguindo os passos B-F ou B-E para a versão de instabilidade combinada.

**INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA DOBRADIÇA:**
- A sua joelheira é fornecida com batentes de extensão de 10° instalados. Para alterar os batentes instalados, primeiro retire completamente o parafuso como ilustrado (para Armor by DonJoy & Legend (figura 5), para 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade (figura 6)). De seguida, retire os batentes. Insira os novos batentes, alinhe-os com os orifícios na placa da dobradiça e insira novamente o parafuso. Utilizando uma chave Phillips, certifique-se de que os parafusos permanecem dentro dos orifícios e que estão completamente apertados. Os batentes medial e lateral devem apresentar os mesmos graus.
- Cobertura lateral deslizante de protecção da dobradiça (de série nos modelos LEGEND). Para retirar o batente de extensão, é necessário flectir a dobradiça e empurrar a cobertura de protecção para fora antes de retirar o batente (figura 7).
- Batentes de extensão: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.
Batentes de flexão: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (nenhum dos batentes de flexão é fornecido instalado).

**USE AND CARE:**
- Se, durante as actividades, se tornar necessário reapertar, volte a apertar todas as correias seguindo os passos nas instruções de colocação.
- Todas as correias e almofadas podem ser cortadas para se adaptarem às variações individuais da circunferência do membro.
- A joelheira pode ser utilizada em água doce ou salgada. Após a utilização em actividades aquáticas, remova minuciosamente a água, enxagúe em água doce e limpa e deixe secar ao ar.
- Lave os revestimentos e as almofadas do côndilo à mão, em água fria e com um detergente suave. DEIXE SECAR EXCLUSIVAMENTE AO AR LIVRE, NÃO SEQUE OS REVESTIMENTOS NEM AS ALMOFADAS COM AR QUENTE.
- O mecanismo da dobradiça requer pouca manutenção em condições normais de utilização. No entanto, poderá aplicar um lubrificante seco como, por exemplo, um spray de Teflon™ no mecanismo interno da dobradiça. Recomenda-se a aplicação de um lubrificante seco após a utilização em meio aquático.
- Verifique periodicamente os parafusos da dobradiça quanto ao aperto e, se necessário, volte a apertar.

Consulte sempre o seu médico ou terapeuta antes de fazer mudanças na joelheira.

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:** Lave à mão em água (86°F/30°C) com umdetergente suave. Deixe secar ao ar.

**COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:** Estrutura - Alumínio, Dobradiça - Alumínio e aço, Presilhas das correias - Alumínio e nylon, Peças moles -Nylon e EVA.

**GARANTIA:** A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

**SUJEITO A RECEITA MÉDICA..**
**DESTINA-SE A UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.**
**NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

**AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.**

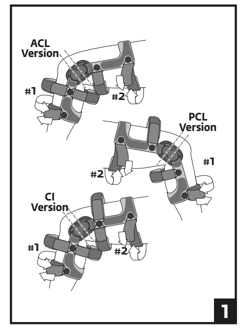
©2019 DJO, LLC
13-4564-0-00000 REV H

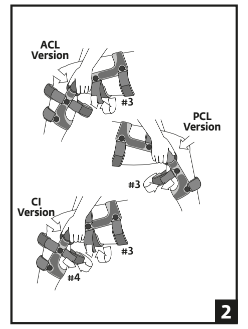
EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

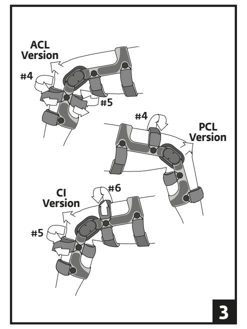
DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA
T +1.760.727.1280
T +1.800.336.6569
F +1.800.936.6569
DJOglobal.com

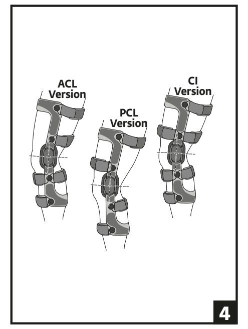
# LEGEND™ /4TITUDE®/ 4TITUDE ADVANCE™/ RENEGADE™/ ARMOR BY DONJOY® ACL, PCL, CI KNEE BRA CE

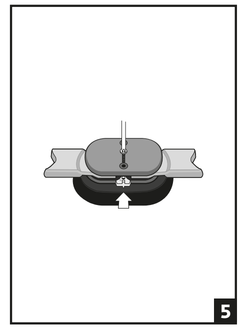
RODILLERA PARA ACL, PCL, CI
GACL, PCL, CI KNIEORTHESE
GINOCCHIERA ACL, PCL, CI
ORTHÈSE DE GENOU VERSION
LCA, LCP, CI ACL,PCL, CI KNIEBRA CE
ACL,PCL, CI KNIEBRACE
ORTÓTESE DE JOELHO PARA
LCA, LCP E INSTABILIDADE COMBINADA
KOLENNÍ ORTÉZA ACL, PCL, CI
KOLENÁ ORTÉZA ACL,PCL, CI
ACL,PCL, CI KNÆSKINNE
ACL,PCL, CI KNÄORTOS
ACL/PCL/CI-POLVITUKI
ACL,PCL, CI KNEORTOSE
ACL、PCL、CI 膝部支具
ACL、PCL、CI 膝部支具

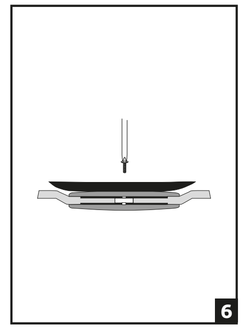


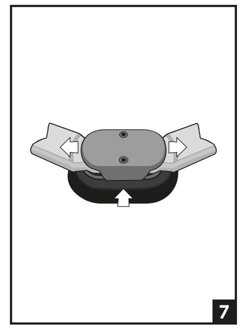




## ČEŠTINA

### PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

**URČENÝ UŽIVATELSKÝ PROFIL:**
Uživatel by měl být schopen:
• Přečíst a pochopit směrnice, varování a upozornění.

**ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE:** Deficity předního zkříženého vazu (ACL), zadního zkříženého vazu (PCL), předního a zadního zkříženého vazu (ACL/PCL) • Plastiky ACL, PCL, ACL/PCL • Deficity kolaterálních vazů • Deficity kolaterálních vazů v kombinaci s PCL • Distorze s poškozením mediálního kolaterálního vazu (MCL) a/nebo laterálního kolaterálního vazu (LCL) • Hyperextenze

Tento výrobek byl navržen jako doplněk různých dalších léčebných metod běžně využívaných u výše uvedených onemocnění. Frekvenci a délku použití určí váš ošetřující lékař.

**KONTRAINDIKACE:** Žádné

**VAROVÁNÍ a BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:** Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

**INFORMACE O APLIKACI:**
1. A: Posaďte se na okraj židle a protáhněte nohu ortézou. Ohněte koleno v úhlu 45°, umístěte ortézu podle obrázku 1, vycentrujte kloub asi 2.54 cm (1 palec) nad horní část čéšky a lehce za osu dolní končetiny. Ujistěte se, že ortéza není na noze nikde překroucená.
   B: Nejprve zajistěte dolní lýtkový popruh (č. 1) a poté horní stehenní popruh (č. 2).
2. C: Držte koleno ohnuté v úhlu 45°, zatlačte oba kondyly (klouby) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku 2.
   D: Zachovejte polohu kloubů; u verze ACL zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3), u verze PCL zajistěte horní lýtkový popruh (č. 3), u verze CI zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3) a poté horní lýtkový popruh (č. 4) na zadní straně končetiny.
3. E: U verze ACL vytáhněte před vlastním upevněním předního tibiálního (holenního) popruhu (č. 4) klouby lehce vpřed. U verze PCL vytáhněte před vlastním upevněním předního stehenního popruhu (č. 4) klouby lehce vpřed. U verze CI vytáhněte před vlastním upevněním předního tibiálního (holenního) popruhu (č. 5) a předního stehenního popruhu (č. 6) klouby lehce vpřed. Neposouvejte klouby za osu dolní končetiny.
   F: U verze ACL dále zajistěte horní lýtkový popruh (č. 5). Dávejte pozor, abyste tento popruh neutáhli příliš pevně, a neriskovali tak oběhové poruchy.
4. G: Po upevnění všech popruhů se bude kloub nacházet v pozici těsně nad horní částí čéšky a lehce za osou končetiny. Aby nedošlo ke sklouznutí ortézy při pohybu, doporučujeme, abyste několikrát koleno ohnuli nebo se několik minut procházeli, a pak popruhy znovu utáhli podle kroků B – F, nebo u verze CI podle kroků B – E.

**POKYNY PRO ÚPRAVU KLOUBU:**
• Tato ortéza se dodává s nainstalovanými extenzními zarážkami v úhlu 10°. Chcete-li nainstalované zarážky změnit, nejdříve zcela odstraňte šroub, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 5 pro provedení Armor by DonJoy & Legend, (wobrázek 6) pro provedení 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade). Vyjměte zarážky. Vložte nové zarážky, vyrovnejte je s otvory v destičce kloubového mechanismu a poté vraťte šroub zpět na místo. Pomocí křížového šroubováku Phillips zajistěte, aby šrouby byly správně usazeny ve vyhloubení a aby byly řádně utažené. Mediální a laterální zarážka musí mít stejný sklon.
• Laterální skluzný ochranný kryt (standardně u provedení LEGEND). Chcete-li vyjmout extenzní zarážku, je nejprve nutné ohnout kloub a sesunout skluzný ochranný kryt (obrázek 7).
• Extenzní zarážky: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.
  Flekční zarážky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodávce nejsou namontovány žádné flekční zarážky).

**POUŽITÍ A ÚDRŽBA:**
• Pokud je během pohybu potřeba opětovné utažení, znovu utáhněte všechny popruhy podle kroků uvedených v pokynech k použití.
• Všechny popruhy a podložky mohou být pomocí nůžek upraveny tak, aby odpovídaly individuálním odchylkám v obvodu končetiny.
• Ortézu lze používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě nechte z ortézy odkapat všechnu vodu, opláchněte ji v čisté studené vodě a nechte oschnout na vzduchu.
• Vložky a podložky kondylu omyjte ručně studenou vodou se slabým detergentem. NECHTE OSCHNOUT NA VZDUCHU. VLOŽKY ANI PODLOŽKY NEVYSOUŠEJTE TEPLEM.
• Kloubový mechanismus vyžaduje při normálním použití jen minimální péči. Na vnitřní mechanismus kloubu však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako je například sprej Teflon™. Suchá lubrikace se doporučuje po použití ortézy ve vodě.
• Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu, především jejich těsnost, a dle potřeby je utáhněte.

Před prováděním jakýchkoli úpravy ortézy se vždy poraďte se svým lékařem nebo fyzioterapeutem.

**POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ:** Perte ručně ve vodě (86°F/30°C) s jemným mýdlem. Nechejte volně uschnout na vzduchu.

**POUŽITÝ MATERIÁL:** Skelet – hliník, Závěs - hliník & ocel , Pásové úchyty - hliník & nylon, Šicí materiál - nylon & EVA.

**ZÁRUKA:** DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

**POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS.**
**K POUŽITÍ POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.**
**NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX. .**

**OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.**

## SLOVENČINA

### PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

**ZAMÝŠĽANÝ POUŽÍVATEĽSKÝ PROFIL:**
Používateľ by mal byť schopný:
• Preštudovať si a porozumieť pokynom, varovaniam a upozorneniam.

**ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:** • Poškodenie ACL, PCL, ACL/PCL • Rekonštrukcie ACL, PCL, ACL/ PCL • Poškodenie postranných väzov • Poškodenie postranných väzov so zapojením PCL • Natiahnutie MCL a LCL • Hyperextenzia

Tento produkt predstavuje doplnok k rôznym lekárskym zásahom bežným pre vyššie uvedené zdravotné poškodenia. Frekvenciu a trvanie použitia musí stanoviť zdravotník, ktorý túto ortézu predpísal.

**KONTRAINDIKÁCIE:** Žiadne.

**VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:** Pokiaľ pri použití tohto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuch, zmeny citlivosti alebo akékoľvek neobvyklé reakcie, okamžite to konzultujte so svojím lekárom.

**NÁVOD NA POUŽITIEACI:**
1. A: Sediac na okraji stoličky vkročte cez ortézu. Koleno ohnite v uhle 45° a ortézu uložte tak, ako je znázornené na obrázku 1, pričom kĺbový spoj vycentrujte asi 2.54 cm (1") nad hornú časť jabĺčka a mierne od stredovej línie končatiny. Dávajte pozor, aby ortéza nebola na končatine pretočená.
   B: Najprv zaistite spodný lýtkový popruh (č. 1), potom horný stehenný popruh (č. 2).
2. C: Koleno držte ohnuté v uhle 45 stupňov a zatlačte obidve kondyly (kĺbové spoje) smerom k zadnej časti nohy, ako je to znázornené na (obrázku 2).
   D: Udržiavanie polohy kĺbových spojov: Vo verzii ACL utiahnite dolný stehenný popruh (č. 3), vo verzii PCL utiahnite horný lýtkový popruh (č. 3), vo verzii CI utiahnite dolný stehenný popruh (č. 3) a potom horný lýtkový popruh (č. 4) na zadnej strane nohy.
3. E: Vo verzii ACL mierne potiahnite kĺbové spoje dopredu pred utiahnutím predného tibiálneho (holenného) popruhu (č. 4). Vo verzii PCL mierne potiahnite kĺbové spoje dopredu pred utiahnutím predného stehenného popruhu (č. 4). Vo verzii CI mierne potiahnite kĺbové spoje dopredu pred utiahnutím predného tibiálneho (holenného) popruhu (č. 5) a predného stehenného popruhu (č. 6). Kĺbové spoje sa nesmú potiahnuť za stredovú líniu nohy.
   F: Vo verzii ACL potom utiahnite horný lýtkový popruh (č. 5). Dávajte pozor, aby ste tento popruh nezatiahli príliš a neobmedzili tak krvný obeh.
4. G: Po zapojení všetkých popruhov by sa mal kĺbový spoj nachádzať v strede tesne nad jabĺčkom a mierne od stredovej línie. Aby sa ortéza pri aktivite neposunula, odporúča sa koleno niekoľkokrát ohnúť alebo sa pár minút prechádzať a potom popruhy znova zatiahnuť podľa opisu v krokoch B–F alebo B–E pre verziu CI.

**NÁVOD NA PRISPÔSOBENIE KĹBOVÉHO SPOJA:**
• Ortéza sa dodáva s nainštalovanými 10° extenznými dorazmi. Nainštalované dorazy sa zmenia tak, že sa najskôr úplne odskrutkuje skrutka podľa vyobrazenia (pre model Armor od spoločnosti DonJoy a Legend (obrázok 5), pre model 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, obrázok 6). Potom vyberte dorazy. Vložte nové dorazy, vyrovnajte s otvormi v podložke kĺbového spoja a nakoniec vložte skrutku. Pomocou skrutkovača s krížovou hlavicou skrutky zaskrutkujte tak, aby boli vo vybratí a úplne utiahnuté. Stredný a bočný doraz musia byť v rovnakom uhle.
• Bočný zosúvací ochranný kryt kĺbového spoja (bežne v modeli LEGEND). Pri odstraňovaní extenzného dorazu je potrebné kĺbový spoj najprv ohnúť, stiahnuť ochranný kryt a až potom vybrať doraz (obrázok 7).
• Extenzné dorazy: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.
  Flexné dorazy: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (pri dodaní nie sú namontované žiadne flexné dorazy).

**POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:**
• Ak je počas aktivity potrebné opätovné utiahnutie, všetky popruhy znovu utiahnite podľa informácií týkajúcich sa používania.
• Všetky popruhy a podušky možno pristrihnúť tak, aby vyhovovali individuálnym variáciám obvodu končatiny.
• Ortéza sa môže používať v sladkej aj slanej vode. Po použití pri vodných aktivitách výrobok dôkladne odvodnite, opláchnite čistou čerstvou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
• Výstelky a kondylové podušky perte ručne v studenej vode s prídavkom slabého čistiaceho prostriedku. SUŠTE IBA NA VZDUCHU, VÝSTELKY ANI PO DUŠKY NESUŠTE TEPLOM.
• Kĺbový mechanizmus si vyžaduje pri normálnom používaní iba malú starostlivosť. Na vnútorný mechanizmus kĺbového spoja môžete aplikovať suchý lubrikant, napr. sprej Teflon™. Suchá lubrikácia sa odporúča najmä po namočení do vody.
• Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek kĺbového spoja a podľa potreby ich znova utiahnite.

Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojím lekárom alebo terapeutom.

**POKYNY PRE OHĽADOM ČISTENIA:** Perte ručne vo vode (pri teplote 86°F/30°C) s jemným mydlom. Sušte na vzduchu.

**MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE:** Rám – hliník, Pánty – hliník a oceľ, Popruhy – hliník a nylón, Mäkké časti – nylón a EVA.

**ZÁRUKA:** DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

**LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS.**
**URČENÉ LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.**
**PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX**

**POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.**

## DANSK

### LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

**TILSIGTET BRUGERPROFIL:**
Brugeren skal være i stand til at:
• Læse og forstå anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler.

**BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER:** • ACL-, PCL-, ACL/PCL-insufficiens • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruktioner • Kollaterale ligamentlæsioner • Kollaterale ligamentlæsioner inkl. skader på PCL • Forstuvninger af MCL og/eller LCL • Hyperekstension

Produktet er beregnet som et supplement til de forskellige medicinske behandlingsformer, der er almindelige for ovennævnte lidelser. Hvor hyppigt og hvor længe skinnen bør anvendes, skal afgøres af det sundhedspersonale, der foretager ordinationen.

**KONTRAINDIKATIONER:** Ingen.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:** Kontakt din læge omgående, hvis du får smerter, hævelser, ændringer af følelsen eller andre usædvanlige reaktioner under brugen af dette produkt.

**ANVENDELSESVEJLEDNING:**
1. A: Mens du sidder ned på kanten af en stol, tag et skridt gennem skinnen. Bøj knæet 45°, anbring skinnen som vist på (figur 1), centrer hængslet ca. 2.54 cm (1") over overkanten af knæskallen og lige efter benets midterlinje. Skinnen må ikke være drejet på benet.
   B: Fastgør først den nederste lægrem (nr 1) og derefter den øverste lårrem (nr 2).
2. C: Med knæet bøjet 45° skubbes begge kondyler (hængsler) mod bagsiden af benet, som vist på (figur 2).
   D: Hold hængslerne på plads, og for ACL-modellen: stram den nederste lårrem (nr. 3); for PCL -modellen: stram den øverste lægrem (nr 3); for CI-modellen: stram den nederste lårrem (nr. 3) og derefter den øverste lægrem (nr 4) bag på benet.
3. E: ACL -modellen: Træk hængslerne lidt fremad, før forreste rem (nr 4) på tibia (skinnebenet) fastgøres. PCL -modellen: Træk hængslerne lidt fremad, før forreste lårrem (nr 4) fastgøres. CI-modellen: Træk hængslerne let fremad, inden den forreste skinnebensrem (nr 5) og forreste lårrem (nr 6) fastgøres. Træk ikke hængslerne ud over benets midterlinje.
   F: ACL-modellen: Stram derefter øverste lægrem (nr 5). Pas på ikke at stramme denne rem for hårdt, da du kan risikere at få problemer med blodomløbet.
4. G: Når alle remmene er strammet til, bør hængslet være centreret lige over det øverste af knæskallen og lige bagved midterlinjen. For at forhindre, at skinnen flytter sig, mens du bevæger dig rundt, anbefales det, at du bøjer i knæene et par gange eller går rundt et par minutter og derefter strammer remmene efter som beskrevet i trin B-F eller B-E for CI -modellen.

**VEJLEDNING TIL JUSTERING AF HÆNGSEL:**
• Skinnen leveres med 10° strækstop indsat. Hvis du vil ændre det indsatte stop, skal du først skrue skruen helt ud som vist (for Armor by DonJoy & Legend: (figur 5); for 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade: (figur 6). Derefter flyttes stoppene. Indsæt de nye stop, juster med hullerne i hængselspladen, og sæt derefter skruen i igen. Brug en Phillips-skruetrækker med flad kærv og skru skruerne helt ned i fordybningen og stram helt til. Både mediale og laterale stop skal have samme grad.
• Beskyttelsesdæksel til hængslet, som kan skubbes til side (standard på LEGEND). Hvis du vil fjerne strækstoppet, skal du først bøje hængslet og skubbe beskyttelsesdækslet af, inden stoppet fjernes (figur 7).
• Strækstop: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.
  Bøjningsstop: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (der er ikke indsat bøjningsstop ved forsendelsen).

**BRUG OG PLEJE:**
• Hvis det under aktivitet er nødvendigt at stramme remmene efter, skal alle remme strammes ifølge punkterne under oplysninger om anvendelse.
• Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
• Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Efter brug til aktiviteter i vand skal den tømmes helt og skylles med rent, frisk vand og derefter lufttørres.
• Foring og kondylpuder håndvaskes i koldt vand og et mildt rengøringsmiddel. FORINGER ELLER PUDER MÅ KUN LUFTTØRRES, IKKE TØRRES MED VARME.
• Hængselmekanismen kræver meget lidt vedligeholdelse ved normal brug. Du kan dog påføre et tørt smøremiddel som Teflon™ spray på hængslernes indvendige mekanisme. Smøring anbefales efter brug i vand.
• Efterse jævnligt hængselskruerne, om de er stramme, og efterspænd efter behov.

Diskuter evt. ændringer af skinnen med læge eller behandler, før de foretages.

**RENGØRINGSVEJLEDNING:** Håndvaskes i varmt vand (30°C) med mild sæbe. Lufttørres.

**MATERIALEINDHOLD:** Ramme - aluminium, Hængsel - aluminium, og stål, Remflapper - aluminium og nylon, Bløde materialer - nylon og EVA.

**GARANTI:** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

**KUN PÅ RECEPT.**
**MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.**
**IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

**ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.**

## SVENSKA

### LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

**AVSEDD ANVÄNDARPROFIL: :**
Användaren ska kunna: :
• Läsa och förstå anvisningarna, varningarna och försiktighetsåtgärderna.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** • ACL-, PCL-, ACL/PCL-instabiliteter • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruktioner• Instabilitet i kollateralligament • Instabilitet i kollateralligament och bakre korsband • MCL- och/eller LCL-stukningar • Hyperextension

Denna produkt har konstruerats för att komplettera den mängd medicinska behandlingar som är vanliga vid ovanstående krämpor. Din läkare bör bestämma hur ofta och hur länge ortosen ska användas.

**KONTRAINDIKATIONER:** Inga.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta läkare..

**INFORMATION OM APPLICERING:**
1. A: Kliv igenom stödet medan du sitter på kanten av en stol. Böj knäet till 45°, placera ortosen som bild 1 visar, rikta in gångjärnet omkring 2.54 cm (1 tum) över knäskålen och en aning förbi benets mittlinje. Se till att ortosen inte är vriden på benet.
   B: Spänn fast den nedre vadremmen (1) först och därefter den övre lårremmen (2)
2. C: Fortsätt hålla benet böjt i 45 grader och för båda kondylerna (gångjärnen) mot benets baksida, som bild 2 visar.
   D: Bibehåll gångjärnens placering: för ACL-version spänner du den övre lårremmen (3), för PCL -versionen spänner du den övre vadremmen (3), för CI-versionen spänner du den nedre lårremmen (3) och sedan den övre vadremmen (4) på benets baksida.
3. E: För ACL -versionen drar du gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre skenbensremmen (4). För PCL -versionen drar du gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre lårremmen (4). För CI-versionen drar du gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre skenbensremmen (5) och den främre lårremmen (6). Dra inte gångjärnen förbi benets mittlinje.
   F: För ADL-versionen spänner du sedan den övre vadremmen (5). Se till att du inte drar åt remmen för hårt, eftersom detta kan orsaka blodcirkula¬tionsproblem.
4. G: När alla remmar fästs ska gångjärnen vara centrerade precis ovanför knäskålen och en aning förbi mittlinjen. För att säkerställa att ortosen inte förflyttas vid aktivitet bör patienten böja knäet några gånger eller gå omkring i några minuter och sedan dra åt remmarna igen enligt steg B-F eller B-E för CI -versionen.

**INSTRUKTIONER FÖR JUSTERING AV GÅNGJÄRN:**
• Ortosen levereras med 10° extensionsstopp installerade. För att ändra de installerade stoppen måste först skruven avlägsnas helt som bilden visar (för Armor by DonJoy & Legend (bild 5), för 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade bild 6). Ta därefter bort stoppen. Sätt i de nya stoppen, rikta in dem med hålen i gångjärnsplattan och sätt tillbaka skruven. Använd kryssmejsel och se till att skruvarna är nedskruvade i fördjupningen och helt åtdragna. Både mediala och laterala stopp måste vara inställda på samma gradtal.
• Lateralt gångjärnsglidskydd (standard på LEGEND). Du måste böja gångjärnet och ta av skyddet för att ta bort extensionsstoppet (bild 7).
• Extensionsstopp: 0°, 10°, 20°, 30° och 40°
  Flexionsstopp: 0°, 45°, 60°, 75° och 90° (flexionsstopp är ej monterade vid leverans).

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**
• Om du behöver spänna om remmarna under en aktivitet, ska alla remmar spännas om och du måste följa de steg som anges i bruksanvisningen.
• Alla remmar och dynor kan trimmas så att de passar individuella variationer i benets omkrets.
• Ortosen kan användas i söt- och saltvatten. Efter användning i vattenaktiviteter ska den tömmas och sköljas ur ordentligt med rent, sötvatten och sedan lufttorka.
• Handtvätta fodren och kondyldynorna i kallt vatten med ett milt rengöringsmedel. FÅR ENDAST LUFTTORKAS. FODER OCH KUDDAR FÅR EJ VÄRMETORKAS .
• Gångjärnsmekanismen kräver lite underhåll vid normal användning. Du kan dock applicera ett torrsmörjmedel som t.ex. Teflon™-spray på gångjärnets inre delar. Torrsmörjning rekommenderas efter användning i vatten.
• Undersök regelbundet att gångjärnsskruvarna är åtdragna och dra åt ytterligare vid behov.

Rådgör alltid med din läkare eller terapeut innan du gör några ändringar på ortosen.

**INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:** Handtvätta i vatten (30°C) med mild tvål. Lufttorka.

**MATERIALINNEHÅLL:** Ram – Aluminium,Gångjärn – Aluminium och stål, Bandflikar – Aluminium och nylon, Mjuka varor – Nylon och EVA.

**GARANTI:** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

**RECEPTBELAGD.**
**ENDAST AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.**
**EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**

**OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.**

## SUOMI

### LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

**KÄYTTÄJÄPROFIILI:**
Käyttäjän pitää pystyä:
• Lukemaan ja ymmärtämään ohjeet, varoitukset ja huomautukset.

**KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:** • ACL-, PCL-, ACL/PCL-vajaatoiminta • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruktiot • Sivusiteen vajaatoiminta • Sivusiteen vajaatoiminta, johon liittyy PCL • MCL- ja/tai LCL-nyrjähdykset • Hyperekstensio

Tämä tuote on suunniteltu täydentämään edellä mainittuihin vaivoihin yleisesti käytettäviä erilaisia hoitokeinoja. Hoidosta määräävän terveydenhuollon ammattilaisen tulee määritellä käytön toistumistiheys ja kesto.

**VASTA-AIHEET:** ei mitään

**VAROITUKSET JA VAROTOIMET:** Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

**PUKEMISOHJEET:**
1. A: Istu tuolin reunalla ja vie jalka tuen läpi. Taivuta polvi 45°:n asentoon ja aseta tuki kuvan 1 osoittamalla tavalla. Keskitä sarana noin 2,54 cm (1") polvilumpion yläpuolelle ja hieman jalan keskilinjan yli. Varmista, ettei tuki asetu kiertyneesti jalan päälle.
   B: Kiinnitä ensin alempi pohjehihna (#1), sitten ylempi reisihihna (#2).
2. C: Pidä polvi 45°:n kulmassa ja työnnä molemmat kondyylit (saranat) jalan takaosaa kohti kuvan 2 osoittamalla tavalla.
   D: Saranoiden pitäminen paikoillaan: kiinnitä ACL-version alempi reisihihna (#3), PCL-version ylempi pohjehihna (#3), CI-version alempi reisihihna (#3) ja sitten ylempi pohjehihna (#4) jalan taakse.
3. E: Vedä ACL-version saranoita hieman eteenpäin ennen etusäärihihnan kiinnittämistä (#4). Vedä PCL-version saranoita hieman eteenpäin ennen etureisihihnan kiinnittämistä (#4). Vedä CI-version saranoita hieman eteenpäin ennen etusäärihihnan (#5) ja etureisihihnan (#6) kiinnittämistä. Älä vedä saranoita jalan keskilinjan yli.
   F: Kiinnitä ACL-versiossa seuraavaksi ylempi pohjehihna (#5). Varo vetämästä tätä hihnaa liian tiukalle, jottei verenkierto esty.
4. G: Kun kaikki hihnat on kiinnitetty, saranan tulisi keskittyä aivan polvilumpion yläpuolelle ja hieman keskilinjan taakse. Jotta tuen paikallaan pysyminen liikkumisen aikana voidaan varmistaa, suosittelemme muutamaa polven taivutusliikettä tai parin minuutin kävelyä ja sitten hihnojen kiristämistä noudattaen vaiheita B-F tai CI-version vaiheita B-E.

**SARANAN SÄÄTÄMINEN:**
• Tukeen on asennettu 10°:n ekstensiorajoittimet. Jos haluat vaihtaa asennetut rajoittimet, irrota ensin ruuvi kokonaan kuten kuvassa (kuva 5) Armor by DonJoy & Legend -tuelle, (kuva 6) 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade -tuelle). Irrota sitten rajoittimet. Aseta uudet rajoittimet, kohdista reiät saranalevyyn ja kierrä sitten ruuvi takaisin. Varmista ristipääruuvi¬meisselillä, että ruuvit asettuvat syvennykseen ja kiristyvät kunnolla. Sekä mediaaliset että lateraaliset rajoittimet tulee säätää samaan kulmaan.
• Lateraalinen liukukilvellinen saranasuojus (vakiona LEGEND-tuessa). Ekstensiorajoittimen poistamiseksi saranaa täytyy taivuttaa ja suojakilpi liu'uttaa irti, ennen kuin rajoitin voidaan irrottaa (kuva 7).
• Ekstensiorajoittimet: 0°, 10°, 20°, 30° ja 40°.
• Fleksiorajoittimet: 0°, 45°, 60°, 75° ja 90° (fleksiorajoittimia ei ole asennettu lähetettäessä).

**KÄYTTÖ JA HOITO:**
• Jos kiristäminen on liikkumisen aikana välttämätöntä, kiristä kaikki hihnat käyttöohjeiden vaiheita noudattaen.
• Kaikkia hihnoja ja pehmusteita voidaan säätää raajojen yksilöllisten mittojen mukaisesti.
• Tukea voidaan käyttää sekä makeassa että suolaisessa vedessä. Kun tukea on käytetty vesiurheilussa, kaikki vesi tulee valuttaa pois, tuki huuhdella puhtaassa vedessä ja ripustaa kuivumaan.
• Pese vuoraukset ja nivelpään pehmusteet käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. VAIN ILMAKUIVATUS, ÄLÄ LÄMPÖKUIVAA VUORAUKSIA TAI PEHMUSTEITA.
• Saranamekanismi vaatii hyvin vähän huoltoa normaalikäytössä. Saranan sisäiseen mekanismiin voidaan kuitenkin käyttää kuivaliukastetta, esim. Teflon™-suihketta. Kuivaliukastetta suositellaan vedessä käytön jälkeen.
• Saranan ruuvit on tarkistettava säännöllisin väliajoin ja kiristettävä tarvittaessa.

Pyydä lääkäriltä tai terapeutilta neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.

**PUHDISTUSOHJEET:** Pese käsin vedessä (86°F/30°C) miedolla saippualla. Ripusta kuivumaan.

**MATERIAALISISÄLTÖ:** Runko - alumiinia, Sarana - alumiinia ja terästä, Hihnakielekkeet - alumiinia ja nailonia, Pehmo-osat - nailonia ja EVAa.

**TAKUU:** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

**VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.**
**VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.**
**VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

**HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.**

## NORSK

### FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

**EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE:**
Brukeren skal kunne:
• Lese og forstå retningslinjene, advarslene og forhåndsreglene

**TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER:** • ACL-, PCL-, ACL/PCL-defekter • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruksjoner • kollateralligamentdefekter • kollateralligament-defekter med involvert PCL • MCL- og/eller LCL-forstuinger • hyperekstensjon

Dette produktet ble utviklet for å komplementere de ulike medisinske behandlingsmetodene som er felles for lidelsene nevnt ovenfor. Foreskrivende helsepersonell skal avgjøre hvor ofte og hvor lenge produktet skal brukes.

**KONTRAINDIKASJONER:** Ingen.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:** Hvis du opplever smerter, hevelser, uvante følelser eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart rådføre deg med legen din.

**BRUKSINFORMASJON:**
1. A: Sitt ytterst på en stol og før foten gjennom ortosen. Bøy kneet 45°, plasser ortosen som vist i (figur 1), med hengselen sentrert slik at den er ca. 2.54 cm (1") over øvre kant av kneskålen og litt bak benets midtlinje. Sørg for at ortosen ikke er vridd på benet.
   B: Fest nedre leggstropp først (1) og deretter øvre lårstropp (2).
2. C: Hold kneet i 45 graders vinkel, og skyv begge kondylene (hengslene) mot baksiden av benet, som vist i (figur 2).
   D: Opprettthold hengslenes posisjon: Ved bruk av ACL-versjonen festes nedre lårstropp (3), ved bruk av PCL-versjonen festes øvre leggstropp (3), ved bruk av kollateralligamentversjonen festes nedre lårstropp (3), deretter øvre leggstropp (4) på baksiden av benet.
3. E: Ved bruk av ACL-versjonen trekkes hengslene litt forover før fremre skinnebensstropp (4) festes. Ved bruk av PCL-versjonen trekkes hengslene litt forover før fremre lårstropp (4) festes. Ved bruk av kollateralligament¬versjonen trekkes hengslene litt forover før fremre skinnebensstropp (5) og fremre lårstropp (6) festes. Trekk ikke hengslene forbi benets midtlinje.
   F: Deretter strammes øvre leggstropp (5) for ACL-versjonen. Vær forsiktig slik at denne stroppen ikke strammes for mye og forårsaker sirkulasjons¬problemer.
4. G: Når alle stroppene er festet, skal hengselen være sentrert like over øvre kant av kneskålen og litt bak midtlinjen. For å sikre at det ikke forekommer glidning under aktivitet, anbefales det å ta noen få knebøyninger eller å gå i noen minutter og deretter stramme stroppene på nytt i henhold til trinn B-F eller B-E ved bruk av kollateralligament¬versjonen.

**ANVISNINGER FOR JUSTERING AV HENGSEL:**
• Ortosen leveres med ekstensjonssperrer i trinn på 10°. De monterte sperrene endres ved å først fjerne skruen som vist (for Armor fra DonJoy og Legend (figur 5), for 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade (figur 6)). Deretter kan sperrene fjernes. Sett inn nye sperrer, rett dem inn med hullene i hengselplaten og sett deretter skruen tilbake. Bruk en Phillips-skrutrekker, og pass på at skruene er i fordypningen og strammet helt til. Mediale og laterale sperrer må ha samme vinkel.
• Lateralt skyvbart hengseldeksel (standard på LEGEND). For å fjerne ekstensjonssperren er det nødvendig å bøye hengselen og skyve det beskyttende dekslet av før sperren fjernes (figur 7).
• Ekstensjonssperrer: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°
  Fleksjonssperrer: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (ingen fleksjonssperrer er montert ved levering).

**BRUK OG STELL:**
• Hvis det under aktivitet blir nødvendig etterstramme stroppene, skal alle stropper strammes i samsvar med fremgangsmåten i bruksanvisningen.
• Alle stropper og puter kan tilpasses den enkelte pasients anatomiske variasjoner.
• Ortosen kan brukes i både ferskvann og saltvann. Når ortosen har vært brukt i vann, skal den tørkes godt og skylles med rent ferskvann. La den deretter lufttørke.
• Polstringen og kondylputene skal håndvaskes i kaldt vann med mild såpe. KUN LUFT TØRKING! VARM IKKE OPP TØRRE POLSTRINGER ELLER PUTER.
• Hengselmekanismen krever lite vedlikehold ved normal bruk. Du kan imidlertid bruke et tørt smøremiddel, for eksempel Teflon™-spray, på den indre hengselmekanismen. Vi anbefaler å påføre et tørt smøremiddel etter bruk i vann.
• Kontroller regelmessig at hengselskruene er stramme, og stram dem til om nødvendig.

Du må alltid rådføre deg med legen eller behandleren før du gjør endringer på ortosen.

**RENGJØRING:** Håndvaskes i vann (86°F/30°C) med mild såpe. Lufttørkes.

**MATERIALINNHOLD:** Ramme - Aluminium, Hengsel - Aluminium og stål, Stroppavslutninger - Aluminium og nylon, Tekstiler - Nylon og EVA.

**GARANTI:** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

**RESEPTBELAGT.**
**TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.**
**IKKE FREMSTILT AV NATURGUMMILATEKS.**

**ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.**

## 简体中文

### 使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

**预期用户情况:**
用户应能够:
• 阅读并理解说明、警告和注意事项。

**用途/适应症:** • ACL、PCL、ACL/PCL 缺陷； • ACL、PCL、ACL/PCL 重建； 侧副韧带缺陷； • 累及 PCL 的侧副韧带缺陷； • MCL 和/或 LCL 扭伤； 伸展过度

本产品设计用于为上述病症的常用治疗提供补充。 使用频率和持续时间应由您 的临床医疗专家确定。

**禁忌症:** 无

**警告和注意事项:** 在使用本产品过程中，如果出现疼痛、肿胀、知觉改变或其他任何异常反应，请立即咨询医生。.

**应用信息:**
1. A: 坐在椅子边缘，将腿穿入支具。把膝关节弯曲成 45°，如图 1 所示放置支具，将铰链居中放在距膝盖骨顶部约 2.54 cm（1"）的上方位置，并稍微比腿中线靠后。确保支具没有在腿部扭曲。
   B: 首先扣紧靠下的小腿绑带（#1），然后扣紧靠上的大腿绑带（#2）。
2. C: 保持膝关节弯曲 45 度，将两个髁状突起（铰链）朝腿后方推动，如图 2 所示。
   D: 保持铰链的位置：对于 ACL 版产品，扣紧靠下的大腿绑带（#3）；对于 PCL 版产品，扣紧靠上的小腿绑带（#3）；对于 CI 版产品，先扣紧腿后侧靠下的大腿绑带（#3），然后扣紧靠上的小腿绑带（#4）。
3. E: 对于 ACL 版产品，在扣紧前侧胫骨绑带（#4）前，稍微向前拉动铰链。对于 PCL 版产品，在扣紧前侧大腿绑带（#4）前，稍微向前拉动铰链。对于 CI 版产品，在扣紧前侧胫骨绑带（#5）和前侧大腿绑带（#6）前，稍微向前拉动铰链。切勿将铰链拉得超过腿中线。
   F: 然后，对于 ACL 版产品，扣紧靠上的小腿绑带（#5）。注意不要将绑带扣得太紧，否则会产生血液循环不畅的风险。
4. G: 固定完所有绑带后，铰链应位于膝盖骨顶部上方、稍微比腿中线靠后的位置。为了确保活动时不会移位，建议弯曲几次膝盖或走动几分钟，然后再根据步骤 B-F（CI 版产品，根据步骤 B-E）重新扣紧绑带。

**铰链调节说明:**
• 您的支具安装有 10°伸展档栓。要改变安装的档栓，首先如图所示取下螺丝（对于 Armor by DonJoy 和 Legend 产品，参见图 5；对于 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, 产品，参见图 6）。然后取下档栓。插入新的档栓，使之与铰链盘上的孔成一条直线，然后重新装上螺丝。使用十字头螺丝刀，确保螺丝在凹槽中并完全拧紧。内侧和外侧档栓的角度必须相同。
• 侧滑护罩铰链盖（LEGEND 产品的标准配置）。要拆下伸展档栓，必须先弯曲铰链并滑出保护罩盖（参见图 7）。
• 伸展档栓： 0°，10°，20°，30°以及 40°。
  屈曲档栓：0°，45°，60°，75°以及 90°（出货时不会安装屈曲档栓）。
  定期检查铰链螺丝的松紧程度并重新拧紧螺丝（如需要）。

**使用和保养:**
• 如在活动过程中有必要重新上紧，请按使用说明中的步骤重新绑紧所有绑带。
• 所有绑带和衬垫都可修剪，以适合个人的四肢围度需要。
• 可以在淡水或盐水中使用支具。在水中使用之后，请让水彻底流干，并用淡水冲洗，然后晾干。
• 衬里和髁骨垫可用中性洗涤剂和冷水手洗。只能晾干，不能烘干衬里或衬垫。
• 铰链装置在正常使用过程中基本不需要保养。然而，您也可以为铰链的内部机构使用一种干润滑剂，比如 Teflon™ 喷剂。建议在水中使用后使用干润滑剂。
• 定期检查铰链螺丝的松紧程度并重新拧紧螺丝（如需要）。

对支具进行修改之前，请务必咨询医生或治疗师。

**清洗说明:** 使用温和的肥皂在水（86°F/30°C）中手 洗。晾干

**材料成分:** 框架 - 铝 铰链 - 铝和钢 箍带凸片 - 铝和尼龙 软质物品 - 尼龙和 EVA.

**保证**：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。.

**仅限处方使用。**
**适用于单个患者。**
**并非由天然胶乳制成。**

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

## 日本語

### 本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

**対象とする使用者：**
使用者は以下のことができること。:
• 指示、警告、注意を読み、理解することができる。

**用途/適応症:** ・前十字靭帯（ACL）、後十字靭帯（PCL）、ACL/PCL損傷・ACL、PCL、ACL/PCL再建術・側副靭帯損傷・PCLに及ぶ側副靭帯損傷・内側側副靭帯（MCL）および／または外側側副靭帯（LCL）捻挫・過伸展

本製品は上記疾患の苦痛に共通する様々な療法を補完する目的で設計されました。使用の頻度および期間は処方するヘルスケア専門家が決定してください。

**禁忌:** なし

**警告および注意:** 本製品の使用中に痛み、腫れ、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。

**用途情報:**
1. A: イスの端に腰掛けて、ブレースに脚を通します。膝を 45° に曲げ、ブレースを図1に示すように置き、ヒンジを膝頭上部の約 2.54 cm（1インチ）上と脚の中心線をやや越えたあたりに合わせます。ブレースが脚の上でねじれていないことを確認します。
   B:まず下側のふくらはぎストラップを締め（#1）、それから上側の太ももストラップ（#2）を締めます。
2. C:膝を 45° に曲げたままにして、図2に示すように両方の顆（ヒンジ）を脚の後ろの方に押します。
   D:ヒンジの位置の維持：ACL用膝ブレースでは下側の太ももストラップ（#3）を、PCL用膝ブレースでは上側のふくらはぎストラップ（#3）を、CI（複合不安定性）用膝ブレースでは下側の太ももストラップ（#3）を脚の裏側で締め、それから上側のふくらはぎストラップ（#4）を締めます。
3. E: ACL 用膝ブレースでは、ヒンジを前方に軽く引いてから、すねストラップ（#4）を締めます。PCL 用膝ブレースでは、ヒンジを前方に軽く引いてから、前部の太ももストラップ（#4）を締めます。CI用膝ブレースでは、ヒンジを前方に軽く引いてから、すねストラップ（#5）と前部の太ももストラップ（#6）を締めます。ヒンジを脚の中心線を越えて引っ張らないでください。
   F:次に、ACL用膝ブレースでは、上側のふくらはぎストラップ（#5）を締めます。このストラップは、きつく締めすぎると血液の循環を悪くすることがありますから注意してください。
4. G:すべてのストラップを締め終わったら、ヒンジは膝頭のちょうど真上にあり、中心線のやや後方にきます。運動中にズレが生じないことを確認するため、膝屈伸を数回したり、数分間歩行したりした後に、CI 用膝ブレースのステップB〜FまたはB〜Eに従ってストラップを締め直すことをお奨めします。

**ヒンジの調整方法:**
• ブレースには10°の伸展ストップが取り付けられています。取り付けられているストップを交換するには、Armor by DonJoyおよびLegendの場合は図5、4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade の場合は図6に示すようにねじを完全に外します。次にストップを取り外します。新しいストップを挿入し、ヒンジプレートの穴にそろえ、ねじを再び挿入します。プラスドライバーを使用して、ねじを凹部にはめ、完全に締めます。中央と側面のストップは角度が同一でなければなりません。
• 側面のスライドシールドヒンジカバー（LEGENDで標準）。伸展ストップを取り外すには、その前にヒンジを曲げて保護シールドカバーを取り外します（図7）。
• 伸長ストップ：0°、10°、20°、30°、40°。
  屈曲ストップ：0°、45°、60°、75°、90°（屈曲ストップは出荷時点では取り付けられていません）。

**使用と手入れ:**
• 運動中に締め直しが必要になった場合には、装着手順のステップに従ってすべてのストラップを締め直します。
• ストラップとパッドはすべて、各患者の下肢周径に合わせて切りそろえることができます。
• 本ブレースは淡水中でも海水中でも使用できます。水中で使用した後は、水分をよく切ってからきれいな水ですすぎ、空気乾燥させてください。
• ライナーと顆パッドは、低刺激性洗剤を溶かした冷水中で手洗いしてください。ライナーやパッドは熱乾燥ではなく、必ず空気乾燥させてください。
• ヒンジ機構は通常の使用において保守の必要がほとんどありません。ヒンジの内部機構には、Teflon™スプレーのような乾性潤滑剤を塗布できます。水中で使用した後は乾性潤滑剤が推奨されます。
• ヒンジのねじの締まり具合を定期的に点検し、必要に応じて締め直します。

ブレースに変更を加える際は、必ず医師か療法士に相談してください。

**使用およびケア:** 低刺激性洗剤を溶かした温水（86°F/30°C）で手洗いし、空気乾燥します

**材料成分:** フレーム - アルミニウム, ヒンジ - アルミニウムおよび鋼鉄, ストラップタブ - アルミニウムおよびナイロン, 織物 - ナイロンおよびエチレン-酢酸ビニル共重合体.

**保証:** DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

医家向。
単一患者専用。
天然ゴムラテックス不使用。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。